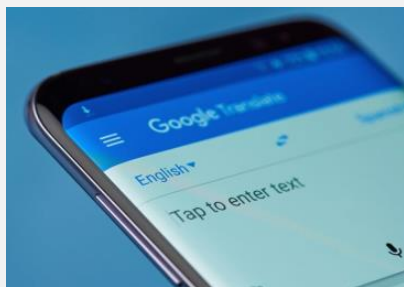


مترجم گوگل نمی‌تواند جایگزین انسان شود

امروزه با افزایش کاربرد زبان انگلیسی در زندگی روزمره، کاربرد "گوگل ترنسلیت" (Google Translate) و یا دیگر ابزارهای ترجمه آنلاین هم افزایش یافته است.



امروزه با افزایش کاربرد زبان انگلیسی در زندگی روزمره، کاربرد "گوگل ترنسلیت" (Google Translate) و یا دیگر ابزارهای ترجمه آنلاین هم افزایش یافته است.

به گزارش ایسنا و به نقل از بیزنس اینسایدر، امروز ۳۰ سپتامبر روز جهانی ترجمه است. این روز به افتخار "سنت جروم" که انجیل را ترجمه کرد و محافظ مترجمین به حساب می‌آید، به روز ترجمه نامگذاری شد.

این روزها ابزارهای بسیاری برای ترجمه آنلاین وجود دارد که "گوگل ترنسلیت" بزرگترین و جامع‌ترین آنهاست.

گوگل به تازگی گفته که حتی "گوگل ترنسلیت" هم نمی‌تواند جای یک فرد مترجم را بگیرد و به کاربران توصیه کرده که ماشین ترجمه گوگل به قصد جایگزینی برای مترجمان انسانی ساخته نشده است.

دولت آمریکا تصمیم گرفته که گوگل ترنسلیت و دیگر ماشین‌های ترجمه تنها برای انجام یک وظیفه مناسب هستند که آن هم این است که به دولت این کشور کمک کنند که تصمیم بگیرد مهاجران اجازه ورود به آمریکا را دارند یا خیر؟

به طور دقیق‌تر می‌توان گفت که آژانس‌های فدرال پذیرش مهاجر در آمریکا عموماً از ابزارهای ترجمه آنلاین استفاده می‌کنند تا صحبت‌های این افراد را به زبان انگلیسی ترجمه کنند.

این در حالی است که کارشناسان زبان گفته‌اند که اتکا و اعتماد دولت به ابزارهای ترجمه آنلاین معقول نیست.

"داگلاس هافستادتر" (Douglas Hofstadter) استاد ادبیات دانشگاه ایندیانا اظهار کرد، این اقدام از سوی مقامات دولتی بسیار ساده لوحانه است و من شخصاً این کار را بسیار مایوس‌کننده می‌دانم.

دولت ترامپ هم این روزها برای پذیرش پناهندگان از این ابزارهای ترجمه استفاده می‌کند و برای پذیرش این افراد مترجمان خودکار را به کار می‌گیرد. ابزارهایی که تاکنون اشتباهات فاحشی داشته‌اند.